



Associazione Laureati in Lingue  
Università degli Studi di Udine

# Le Simplegadi

Rivista internazionale on-line di lingue e letterature moderne  
International refereed online journal of modern languages and literatures

<http://all.uniud.it/simplegadi>  
ISSN 1824-5226

*“Always on the other side”:  
Migrations and Shape-Shifting Identities in  
Anglophone Literatures*

Anno XVI, Numero 18  
Novembre 2018



**Le Simplegadi**

<http://all.uniud.it/simplegadi>

**Rivista accademica on-line dell'Associazione dei Laureati in Lingue Straniere  
dell'Università di Udine**

**International refereed online journal of modern languages and literatures**

**Direttore responsabile / Editor-in-chief:** Antonella Riem

**Segretario di redazione / Editor:** Stefano Mercanti

**Comitato scientifico / Scientific Board:**

Satish C. Aikant (H. N. B. Garhwal University, India)

Roberto Albarea (University of Udine, Italy)

Paolo Bartoloni (University of Galway, Ireland)

Paolo Bertinetti (University of Turin, Italy)

Maria Bortoluzzi (University of Udine, Italy)

Veronica Brady (+) (University of Western Australia, Australia)

Alessandra Burelli (University of Udine, Italy)

Maria Luisa Camaiora (University "Cattolica" Milan, Italy)

Silvia Caporale Bizzini (University of Alicante, Spain)

Franca Cavagnoli (University of Milan, Italy)

Saumitra Chakravarty (Bangalore University, India)

Andrea Csillaghy (University of Udine, Italy)

Anna Pia De Luca (University of Udine, Italy)

Maria Renata Dolce (University of Salento, Italy)

Cynthia vanden Driesen (Edith Cowan University, Australia)

Riane Eisler (Center for Partnership Studies, USA)

Alessandra Ferraro (University of Udine, Italy)

Armando Gnisci (University "La Sapienza" Rome, Italy)

Alessandro Grossato (University of Trento, Italy)

Linda Hutcheon (University of Toronto, Canada)

Michael Hutcheon (University of Toronto, Canada)

Paul Kane (Vassar College, USA)

Mark Klemens (Independent scholar, USA)

Renata Londero (University of Udine, Italy)

Claudio Melchior (University of Udine, Italy)

Richard Nile (Murdoch University, Australia)

Annalisa Oboe (University of Padua, Italy)

Nduka Otiono (Carleton University, Canada)

Federica Pedriali (University of Edinburgh, UK)

Deborah Saidero (University of Udine, Italy)

Andrew Taylor (Edith Cowan University, Australia)

John Thieme (University of East Anglia, UK)

Itala Vivian (University of Milan, Italy)

**Comitato di redazione / Editorial Board:**

Direttore responsabile / Editor-in-chief: Antonella Riem [antonella.riem@uniud.it](mailto:antonella.riem@uniud.it)  
Segretario di redazione / Editor: Stefano Mercanti [stefano.mercanti@uniud.it](mailto:stefano.mercanti@uniud.it)  
Redazione: Caterina Colomba, Simona Corso, Maria Paola Guarducci, Maria Maddalena Lorubbio, Lidia De Michelis, Alessandro Romanin, Loredana Salis, Roberta Trapè.  
E-mail: [simplegadi@uniud.it](mailto:simplegadi@uniud.it)

**Sede amministrativa / Address:**

Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società  
Palazzo Antonini, via Petracco, 8  
33100 Udine  
Italia  
Tel: 0432556778



The articles of this issue are licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 unported license available at <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>  
This license allows you to share, copy, distribute and transmit the work; to adapt the work and to make commercial use of the work. The work must be attributed to the respective authors (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).

Autorizzazione del Tribunale di Udine N. 2 del 5 marzo 2003  
ISSN 1824-5226

**Indirizzo Direttore responsabile / Address of Editor-in-Chief:**

Prof. Antonella Riem Natale  
Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società  
Palazzo Antonini, via Petracco, 8  
33100 Udine, Italia  
e-mail: [antonella.riem@uniud.it](mailto:antonella.riem@uniud.it)  
tel. 0432 556773

E-mail: [simplegadi@uniud.it](mailto:simplegadi@uniud.it)

Rivista Annuale - Pubblicazione del numero in corso: 30 novembre 2018  
Issued on 30th November 2018

Rivista accademica fascia 'A' - Anvur  
Refereed 'A' ranked journal



*“Always on the other side”:  
Migrations and Shape-Shifting Identities in Anglophone  
Literatures*

edited by Pietro Deandrea, Antonella Riem & Stefano Mercanti

*Le Simplegadi*

Anno XVI, Numero 18, Novembre / November 2018

<http://all.uniud.it/simplegadi> - ISSN 1824-5226

**INTRODUZIONE / INTRODUCTION**

Pietro Deandrea. Always on the Other Side  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 7-9

**POETICHE / POETICS**

Roy McFarlane. Arms Outstretched  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 10-11

John Thieme. *In Memoriam*: Wilson Harris  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 12-14

Lance Henson. Bridging the Divide (A Voice from the Other)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 15-16

Tom Petsinis. Poems  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 17-19

Jaydeep Sarangi. Poems  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 20-22

**ARTICOLI / ARTICLES**

Roger Bromley. Elsewhere and Here: Revisiting the Colonial Encounter from the Perspective of the Global South in *The Gurugu Pledge*  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 23-33

Carmen Concilio. *We Need New Names* by NoViolet Bulawayo. Paradigms of Migration: The Flight and the Fall  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 34-51

Pietro Deandrea. In Every Holt and Heath: Spatial Counter-Actions in Contemporary British Literature on Migrants

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 52-64

Paola Della Valle. Migration and Multiplicity of Belonging in Caryl Phillips

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 65-74

Ilaria Oddenino. Re-Drawing Heterotopias: Challenging Refugee Camps as Other Spaces in Kate Evans' *Threads: From the Refugee Crisis*

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 75-84

Ellen Patat. L'identità femminile – personale, sociale e globale – in *Love in a Headscarf* di Janmohamed e *The Caged Virgin* di Hirsi Ali

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 85-100

Daniela Salusso. Hostile Country, Hospitable Language: Telling Stories to Survive History. Contemporary Attempts in British Literature and Theatre to Reshape the Language of Migration

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 101-111

Adriano Elia. "Not South": The Great Migration in Langston Hughes' "One-Way Ticket"

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 112-124

Nadia Priotti. From and to Paris: Experiences of Migration in *The Book of Salt*

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 125-134

Paola Carmagnani. *Passages to India*: Santha Rama Rau's Adaptation of E. M. Forster's Novel for the Stage

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 135-148

Giuseppe De Riso. Memory and Negotiations of Identity in *Train to Pakistan*

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 149-160

Pier Paolo Piciuccio. The Enigma of Identity: A Reading of *Anil's Ghost* by Michael Ondaatje

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 161-172

Fabiana Savorgnan Cergneu di Brazzà. Le sirene in Tomasi di Lampedusa e le possibili fonti

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 173-179

Maria Camilla Di Tullio. Traditional Hindu Elements in Kiran Desai's *The Inheritance of Loss*

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 180-190

Mattia Mantellato. Rooting Identities: Derek Walcott's Connection(s) with the Caribbean Environment

*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 191-204

Pierpaolo Martino. *The Ground Beneath Her Feet: Myth, Migration and Identity in Salman Rushdie*  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 205-214

Miriam Sette. *Old Calabria* di Norman Douglas come ricerca del senso perduto  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 215-226

Paul Carter, Roberta Trapè. Archaeologies of Diving: Paul Carter's Engagement with Italy  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 227-238

### RECENSIONI / REVIEWS

Antonella Riem Natale. *Coleridge and Contemplation* (Peter Cheyne ed.)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 239-247

Serena Guarracino. *Forme dell'interregno. Past Imperfect* di Nuruddin Farah tra letteratura post-coloniale e world literature (Lorenzo Mari)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 248-250

Franca Cavagnoli. *Dialoghi traduttologici. Il testo letterario e la lingua inglese* (Michela Marroni)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 251-253

Claudia Cao. *Narrating the Passions. New Perspectives from Modern and Contemporary Literature* (Simona Corso & Beth Guilding)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 254-257

Marta Cariello. *Sguardo inglese e Mediterraneo italiano* (Luigi Cazzato)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 258-260

Giuseppina Botta. *La letteratura dal punto di vista degli scrittori* (Michele Stanco, a cura di)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 261-267

Paul Kane. *Criticism in the Optative Mood: Antonella Riem's A Gesture of Reconciliation* (Antonella Riem)  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 268-271

### INTERVISTE / INTERVIEWS

John Thieme. The Legacy of Conquest: In Conversation with Sir Wilson Harris  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 272-282

Pilar Royo-Grasa. Painting the Australian Landscape with a South-Asian Brush: An Interview with Roanna Gonsalves  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 283-293

Mahuya Bhaumik. The Journey of a Poet: An Interview of Bibhu Padhi  
*Le Simplegadi*, 2018, XVI, 18: 294-297